

# “Walpole Island First Nation and University of Windsor Research Partnership: Our shared Future”

## 沃尔波尔岛原住民与温莎大学研究伙伴关系：我们共同的未来



**Dr. Dean M. Jacobs**  
**Consultation Manager**  
**Walpole Island First Nation**  
沃尔波尔岛原住民咨询顾问,博士



**6<sup>th</sup> West East Conference**  
**University of Windsor**  
**October 3, 2019**

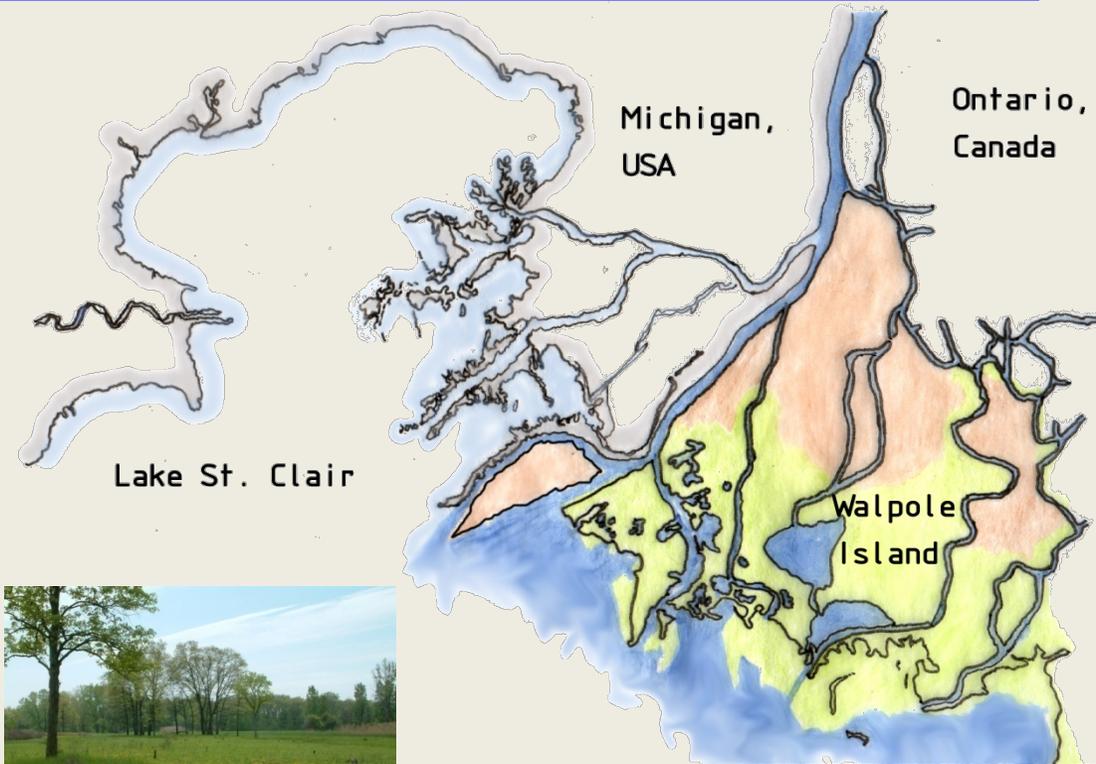


# Waterways 水道



# Walpole Island's Ecosystems 生态系统

Walpole Island...  
supports a rich mosaic of natural  
areas including some of the most  
biologically diverse areas in Canada.  
岛上拥有加拿大丰富的生物多样性资源



Coastal  
Waterways  
沿海水道



Wetlands 湿地



Tallgrass  
Prairies  
大草原



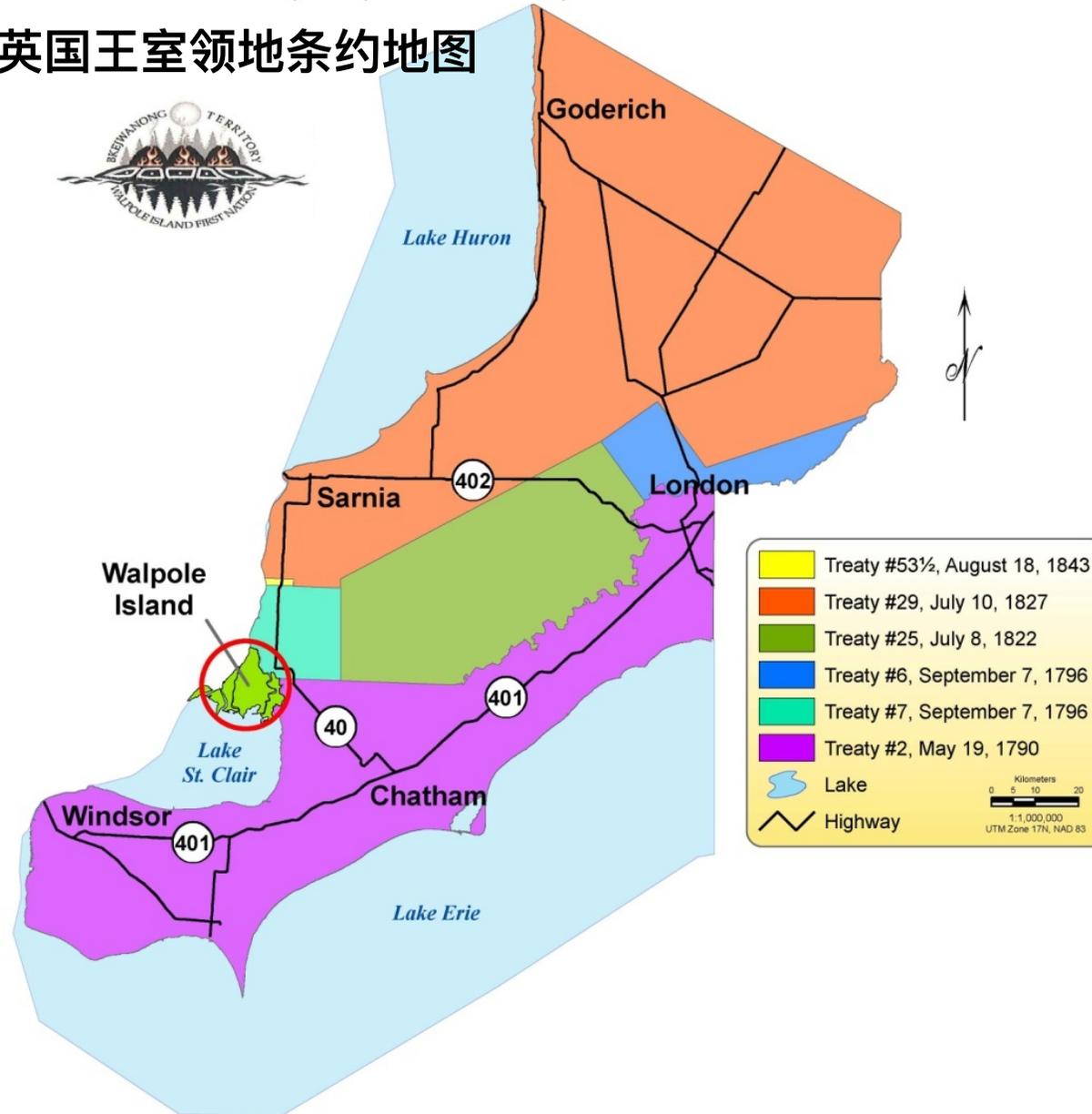
Oak Savannas 橡树林



Deciduous Forests  
落叶林

# Treaties with the British Crown

## 英国王室领地条约地图

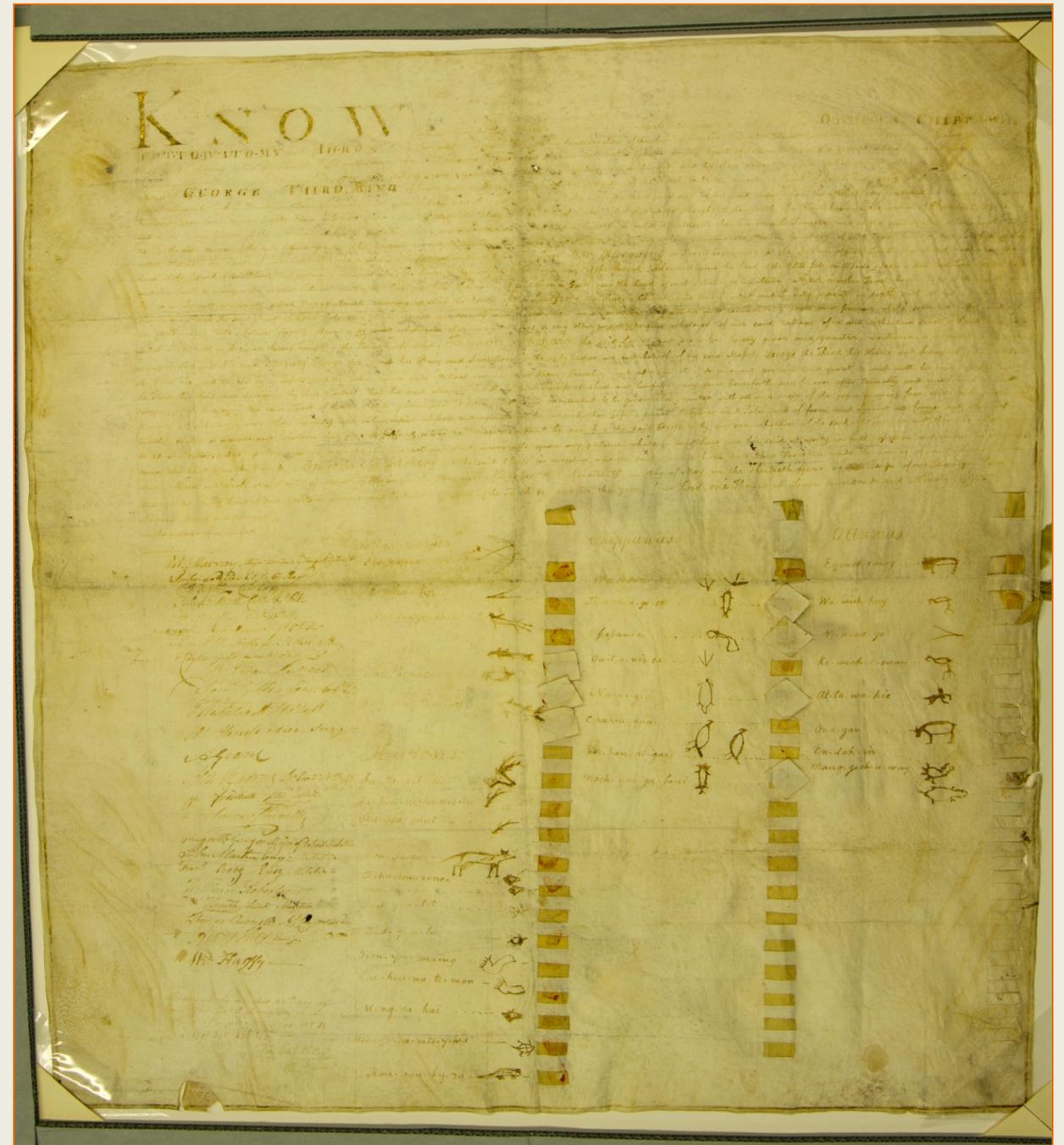


# TREATY of 1790 1790年条约

Also known as the McKee Purchase

Signed at Detroit by the principal Village and War Chiefs of the Ottawa, Chippewa, Potawatomi and Huron Indians Nations of Detroit for in consideration of 12 hundred pounds currency for valuable Wares and Merchandise delivered by Alexander McKee. Also, reserving two tracts of land commonly known as Huron Church Reserve and Anderdon Reserve.

由渥太华原住民、奇珀瓦原住民、波塔瓦托米原住民和休伦原住民四地的负责人麦基通过了1790条约，通过提供价值1200镑的物品，为英国皇室换取现今西南安大略省的所有权。此条约保留了两块原住民保护区。

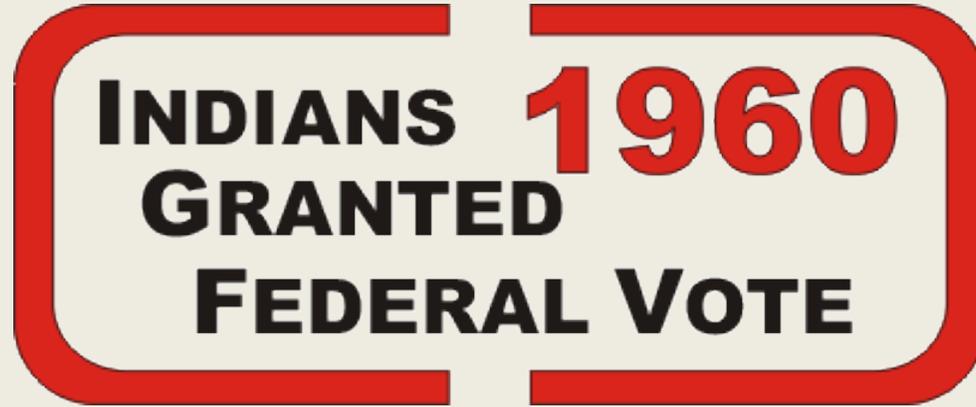


“person” means an individual other than an Indian

“个人”指的是原住民以外的个人。

**INDIANS 1951  
BECOME PERSONS**

1951年，原住民被纳入个人范畴。

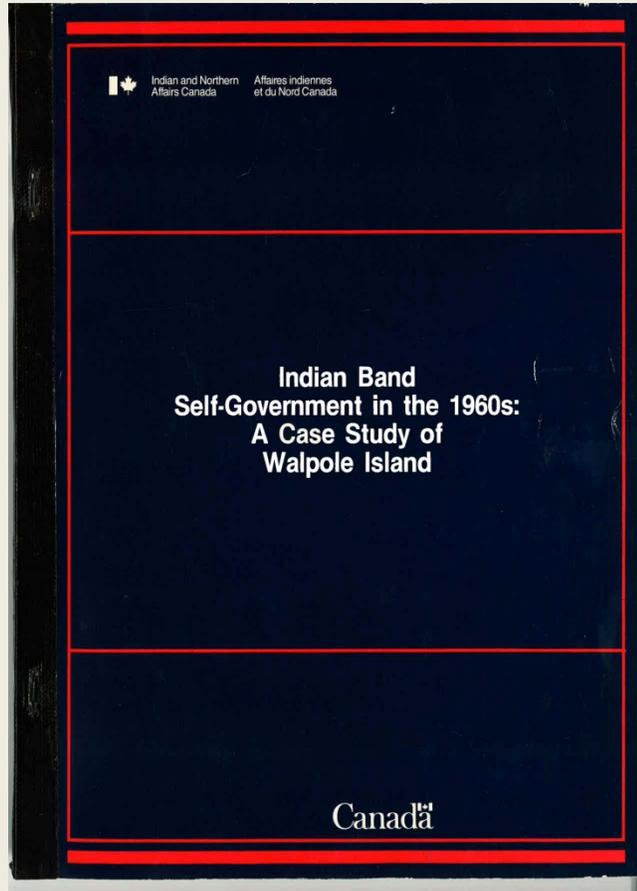


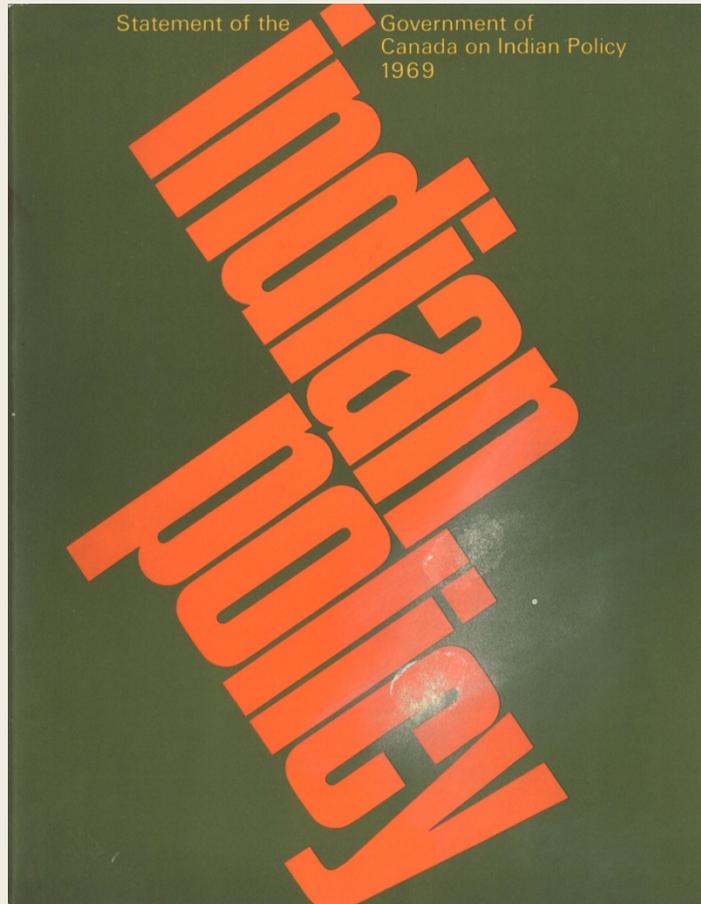
1960年，原住民  
被赋予联邦投票权。

Indians become so called  
“Canadian citizens” under the  
government of Prime Minister  
John Diefenbaker.

在约翰·迪芬巴克总理在任期间，  
原住民成为“加拿大公民”。

# Replacing the Indian Agent 原住民总督更替





# WHITE 1969 PAPER POLICY

1969年  
白纸政策

“Indian Reserve Lands and the Department of Indian Affairs would cease to exist in 5 years.”

在五年内，原住民保护区和原住民事务部将不复存在。



1982年宪法

35. (1) The existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are hereby recognized and affirmed.

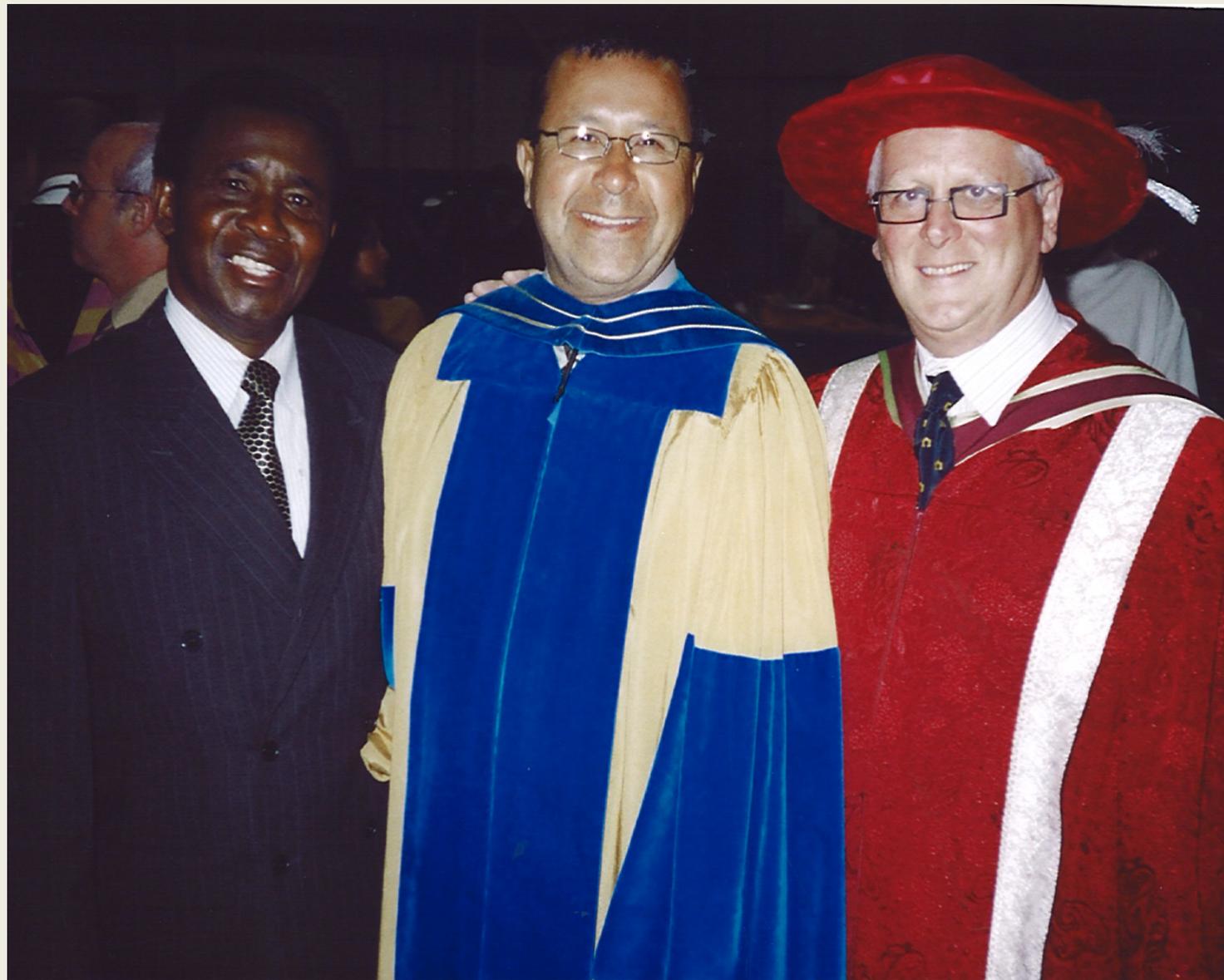
承认并确保加拿大原住民的权利。

# See with Two Eyes 双重视角

Chief Peterwegeschick always counseled us wisely based on his tremendous wealth of experience. He told us that to survive in the modern world we needed to see with two eyes. One eye would focus on our traditional way of life - our languages, laws and customs - and on our independent past which would always act as a guide for our actions in the present and in the future.

并重传统生活方式（语言，法律和习俗）和历史将成为我们当下和未来生活中的行动指南。

# Ezeife - Jacobs - Paul



# Russell - Wanda - Dean



# Dean & Tony



# NIN.DA.WAAB.JIG GOALS 目标

- To preserve and restore the WIFN's natural and cultural heritage.  
保护并恢复沃尔波尔岛原住民的自然遗产和文化遗产。
- To restore the rights, and improve the capacity to manage and govern the WIFN and its traditional homelands, fairly, effectively, and efficiently.  
促进公平高效管理沃尔波尔岛原住民及其传统家园。
- To promote the sustainable development of Walpole Island for seven generations.  
促进沃尔波尔岛可持续发展。

# Effectiveness 成效

*NDWJ* is effective because it has clear goals and objectives, is structured to fit its functions, is linked to the community and administration for direction and feedback, creates and fosters a better understanding of the relationship between science and traditional knowledge, and has established and maintains key partnerships by working well with neighbours.

其有效性体现在拥有明确的目标，职能与结构相符，来自社区和行政部门的反馈有效促进了更好地理解科学与传统知识的关系并建立重要的合作关系。

# WIFN - UoW MOU 谅解备忘录

- Commitment and agreement to determine which projects involve research and to indicate good research practices established through ethical research standards and procedures as articulated through consent by the WIFN.

经原住民同意，承诺并确定合乎伦理道德标准的研究项目。

- The University of Windsor shall have a right to publish. However, in the event that an acceptable version of the scholarly document is not negotiated, the document will not be published or released.

未经同意的学术文件不会被发布。

# Russ - Tony - Dean



# Future Imperatives 未来目标

- Seek and build new partnership opportunities when it proves to be useful for the well-being and betterment of the WIFN community. 寻找新的合作机会
- Maintain, strengthen and sustain existing relationships such as the WIFN/UoW partnership to realize future West-East opportunities. 加强现有合作机会
- Continue to support advocacy efforts of the WIFN Council in advancing measures to preserve, manage, and develop Bkejwanong Territory and promote reconciliation. 继续支持委员会在保护区等方面的宣传工作

